



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia

Ufficio VI – Personale della scuola

Prot. n. MIUR AOODRLO R.U. 6588 del 6 giugno 2012

Ai dirigenti degli Ambiti Territoriali

Ai dirigenti scolastici

degli istituti statali e paritari di ogni ordine e grado

Ai docenti funzioni strumentali, collaboratori del dirigente, referenti per la formazione nelle scuole

E p.c.

Ai componenti dell'Unità eTwinning USR Lombardia

All'Unità nazionale eTwinning presso ANSAS
Firenze

Oggetto: **Bilancio 2011- 2012 di eTwinning in Lombardia e nuovi spunti per il POF. Le eccellenze in uno spot TV, nei Quality Label eTwinning, nei premi nazionali.**

Il bilancio 2011- 2012 di eTwinning in Lombardia vuole essere non solo una riflessione finale, ma anche uno spunto offerto alle scuole per ripartire nel prossimo anno scolastico 2012-2013 con un POF magari arricchito con nuove esperienze eTwinning.

Si potrà quindi tenere conto, se lo si desidera, di quanto è stato messo a frutto nei 6 anni di vita del progetto regionale dell'USR, in partnership con l'Unità nazionale eTwinning di Firenze, al fine di far crescere tutte le discipline nella dimensione dello scambio culturale e della collaborazione nella comunità delle scuole europee www.etwinning.net

LE ECCELLENZE ETWINNING IN LOMBARDIA

La Direzione di questo USR desidera segnalare alcune eccellenze che hanno avuto attenzioni particolari e riconoscimenti, nazionali ed europei, nel corrente anno scolastico.

A. Due scuole della Lombardia in uno spot TV per eTwinning: è in onda la scuola che vorremmo

Il video promozionale è nato allo scopo di andare in onda sul canale digitale terrestre nazionale Abc Tv (canale 33) e poi essere trasmesso sui canali web di maggiore diffusione. È attualmente visibile anche sul sito nazionale eTwinning http://etwinning.indire.it/articolo.php?id_cnt=2444



La maggior parte del video è stata girata in Lombardia, nella **Scuola dell'infanzia "F.lli Cervi" di Noverasco di Opera (MI)** e nell'**Istituto Comprensivo di Bareggio (MI)**: racconta con immagini e con testimonianze dirette quello che accade nella pratica quando eTwinning è in corso, per far conoscere il progetto non solo tra le scuole ma anche tra le famiglie, arrivando in molte case. Il video traduce in una narrazione puntuale e coinvolgente gli elementi essenziali e concreti del gemellaggio elettronico. Docenti e dirigenti hanno aperto i loro laboratori e dato la loro voce, insieme agli studenti, per condividere l'esperienza digitale dell'Europa in classe.

- La scuola dell'infanzia F.lli Cervi di Opera (MI), con il lavoro dell'insegnante Tiziana Cippitelli, è stata negli anni protagonista e pioniera di eTwinning con molti riconoscimenti conseguiti attraverso le esperienze dei progetti, dai primi progetti di successo "Hablamos de literatura infantil en le blog" (2006), "¿Te cuento lo que siento? Literatura y afectividad infantil" (2007) fino al più recente "Europe: reading is also the future" (2011), tutti documentati nel blog condiviso con la scuola partner spagnola:
<http://infantiltremanes.wordpress.com/>
- L'Istituto Comprensivo di Bareggio ha invece negli anni messo a punto, attraverso etwinning, la collaborazione tra la docente di inglese, Mariangela Bielli, e la collega di scienze, Lucia Magugliani, dando vita a progetti come "[Scent of Science 2.0](#)" (2009) e "[Why you shouldn't start smoking](#)" (2011), entrambi premiati come migliori pratiche nazionali. I progetti sono reperibili ai seguenti link
<http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=17481> -
<http://www.etwinning.net/it/pub/profile.cfm?f=2&l=it&n=32739>

B. Due studi di caso sui Team eTwinning da esaminare insieme con l'Unità europea a Bruxelles

La costituzione di team eTwinning nelle scuole è un obiettivo prioritario 2012 dell'Unità europea di Bruxelles e di tutte le Agenzie Nazionali eTwinning, oltre che ovviamente di tutti gli iscritti al portale eTwinning, la comunità delle scuole europee. Per questa ragione, il 4 e il 5 giugno, l'Unità Nazionale eTwinning ha effettuato, attraverso suoi rappresentanti di Firenze, due studi di caso in Lombardia, presso la già citata **scuola dell'infanzia F.lli Cervi di Noverasco di Opera - D.D. Rodari di Opera (MI)** e presso la **scuola primaria Ada Negri di Paina di Giussano - IC don Rinaldo Beretta (MB)**.

Le interviste, i filmati e le varie testimonianze che hanno coinvolto tutti i componenti delle due scuole a vari livelli hanno lo scopo di rilevare questa pratica del Team eTwinning che in Lombardia è stata da tempo utilizzata da diverse nostre scuole "pioniere"; i risultati verranno sottoposti all'attenzione dell'Unità europea a Bruxelles, insieme con altri tre studi di caso nazionali.

C. Fruizione nel 2012 dei due premi nazionali 2011

Per il 2012, due docenti della Lombardia hanno avuto l'opportunità di fruire di un soggiorno premio a Bruxelles, per partecipare al seminario internazionale "*LAB della scuola del futuro*": ciò a seguito della proclamazione dei vincitori dei premi nazionali a Firenze, il 19 dicembre scorso,



durante la conferenza etwinning di fine anno. I due docenti eTwinners premiati della Lombardia sono entrambi della scuola secondaria di I grado:

Mariangela BIELLI dell'IC Perlasca di Bareggio (MI) con il progetto "*Why you shouldn't start smoking*"

Simonetta SIGRALLI dell'IC di Ponte S. Pietro (BG) con il progetto "*Dreams come true*"

D. 27 Quality Label eTwinning nazionali

Oltre ai due premi nazionali e alle due segnalazioni di eccellenza per lo studio di caso, si fa presente che, a numerosi docenti delle scuole della nostra regione, anche quest'anno, sono stati attribuiti riconoscimenti nazionali di qualità eTwinning da parte dell'Unità Nazionale.

In allegato si può trovare l'elenco delle 27 scuole, dei docenti e dei progetti di partenariato a cui è stato assegnato il certificato di qualità eTwinning (27 su 167 in tutta Italia).

Desideriamo innanzitutto complimentarci con i docenti e con le loro scuole che hanno reso possibili tali esperienze di qualità; vorremmo inoltre segnalare i loro lavori prodotti nei partenariati, che hanno coinvolto tutte le discipline, quali preziosi e concreti contributi di eTwinning alla didattica per competenze e allo sviluppo di un curriculum in un'ottica di confronto e di scambio, in Europa e oltre.

I lavori di queste scuole sono tutti visibili attraverso il seguente link

http://etwinning.indire.it/articolo.php?id_cnt=2185 sul sito dell'Unità nazionale eTwinning.

Per avere comunque un'idea del **coinvolgimento attuale della Lombardia nella comunità eTwinning** delle scuole europee e nel contempo per coglierne lo **sviluppo diacronico dal 2005 al 2011**, si possono analizzare i **grafici contenuti nell'allegato 2**, che illustra i dati messi a disposizione degli Uffici scolastici regionali da parte dell'Unità nazionale eTwinning di Firenze.

Nel rinnovare le nostre congratulazioni ai docenti e alle scuole della Lombardia che hanno raggiunto livelli elevati di qualità etwinning, si coglie l'occasione per inviare cordiali saluti.

Il dirigente
Luca Volonté

Allegati:

- 1) Elenco Quality Label Nazionali Etwinning 2011 Lombardia (pdf 32,2 KB)
- 2) Etwinning Lombardia 2005-2011 (pdf 20,1 KB)

LV/gg

Referente

Giovanna Guslini

tel. 02 574627 287

Email giovanna.guslini@istruzione.it



Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia – Ufficio VI – Via Ripamonti, 85 – 20141 Milano
Tel. +39 02 574 627 279 – Email uff6-lombardia@istruzione.it